

**Andreas Romberg** Duo III, op. 62  
deux flûtes basses Andante cantabile

**Les Chemins de Traverse** Greetings from Mumbai  
flûte Kingma à quarts de tons,  
flûte basse & électronique

**Barbara Minder** Urchig  
flûte basse & voix

**Johann Pachelbel** Canon  
flûte en do et électronique

**J.-S. Bach / C. Gounod** Ave Maria  
flûte Scoatariu à coulisse, arr. Les Chemins de Traverse  
flûte basse & électronique

**Matthieu Amiguet** Improvisation sur une basse ancienne  
flûte basse & électronique

**Barbara Minder** M  
flûte Kingma solo

**Wolfgang "Trois dames" Mozart** Eine kleine Biermusik  
bouteilles de bière arr. Les Chemins de Traverse

**Michel "Scorpions" Blavet** Still Loving Baroque  
flûtes en do, flûte basse & électronique arr. Les Chemins de Traverse

**William Schade** Alla Seguidilla  
deux flûtes en do

**Les Chemins de Traverse** Flunky  
flûtes en do, flûte basse  
& électronique

## CROSSINGS

Du baroque français à Scorpions, un parcours musical déjanté où les flûtes traversières à contre-emploi, mâtinées d'électronique, révèlent des sonorités insoupçonnées.

# LES CHEMINS DE TRAVERSE

BARBARA MINDER  
MATTHIEU AMIGUET

Flûte basse, flûte Kingma à quart de ton, bouteilles, voix & électronique  
Flûte, flûte Scoatariu à coulisse, flûte basse, bouteilles, voix & électronique

LES CHEMINS DE TRAVERSE sont un ensemble professionnel de musique basé à Neuchâtel (CH) et très actif depuis 1998. Au gré des concerts et des rencontres, l'ensemble évolue en géométrie variable. Il défend un répertoire varié en époques et en styles.

Leur credo : la musique en public et en direct - que ce soit par la pratique du répertoire existant, par l'écriture, l'improvisation ou la collaboration avec des compositeurs.

Les lieux de concerts varient également beaucoup : on a ainsi pu entendre Les Chemins de Traverse dans des trains, en prison, sur des alpages, dans des théâtres, des musées, des galeries d'art... et même en salle de concert !

La direction artistique des Chemins de Traverse est assurée par Barbara Minder et Matthieu Amiguet. De langue maternelle classique, ils enjambent volontiers les frontières artistiques et aiment explorer les confins de leur terre natale en collaborant avec des artistes d'horizons variés.

[www.lescheminsdetraverse.net](http://www.lescheminsdetraverse.net)

## BARBARA MINDER

Barbara Minder porte un intérêt particulier à l'exploration musicale en petit groupe et enjambe volontiers les frontières artistiques. Elle enseigne la flûte, la musique de chambre, l'improvisation et la respiration à Neuchâtel et Sainte-Croix.

[www.barbara-minder.ch](http://www.barbara-minder.ch)

## MATTHIEU AMIGUET

Musicien et scientifique éclectique, Matthieu Amiguet navigue actuellement entre musique et informatique. D'origine classique, il aime explorer les confins de sa terre natale - aux limites du jazz, de la chanson et des musiques actuelles.

[www.matthieuamiguet.ch](http://www.matthieuamiguet.ch)

## LES INSTRUMENTS

On connaît généralement la **flûte traversière** moderne, vénérable jeune fille ayant vu le jour du côté de 1847. On sait moins qu'elle est membre d'une grande fratrie dont une partie l'accompagne pour ce concert: le petit frère **piccolo**, habitant joyeusement une octave au-dessus d'elle, et la grande sœur **basse**, logeant confortablement une octave au-dessous d'elle.

La flûte **Kingma à quart de ton** est une flûte traversière normale à laquelle Eva Kingma a ajouté quelques clés afin de pouvoir jouer des quarts de tons plus facilement. Les convaincus disent qu'ainsi on peut jouer plus de répertoire et aborder d'autres musiques, notamment extra-européennes; les mauvaises langues affirment qu'on peut ainsi jouer la flûte encore plus faux qu'avant. À vous de juger!

Les **bouteilles** utilisées ici ont été choisies pour leur timbre exceptionnel et pour la qualité de la bière qu'elles contenaient à l'origine. Une fois dégustées, les bouteilles ont été remplies d'eau, en quantité variable, pour qu'en soufflant dedans elles sonnent à des hauteurs déterminées.

En juin de cette année 2011, Les Chemins de Traverse ont découvert un nouveau membre de la fratrie. Il s'agit de la **flûte Scoatariu à coulisse**, inventée en 2009. Ce joyeux trublion en est donc là à son premier concert. Merci de lui faire bon accueil!

## À PROPOS DU PROGRAMME

### Andante cantabile

Romberg a écrit ce duo pour deux flûtes, alors qu'il était violoncelliste. Nous avons pensé qu'il ne serait pas fâché si nous le jouions aux flûtes basses, approchant ainsi les graves qu'il chérissait.

### Greetings from Mumbai

*Greetings from Mumbai*, disait la carte postale. Un marché aux épices. Des couleurs saturées, un peu kitsch, visiblement destinées aux touristes. Pourtant notre esprit s'est pris au jeu. Il s'est mis à vagabonder dans les senteurs de safran et le brouhaha de la foule pour finalement découvrir, au coin de la place, un groupe de musiciens ambulants.

### Urchig

On ne sait plus si c'est de la flûte, du cor des alpes, de la voix. Plongeant ses racines dans un terreau historique fertile, voici la floraison d'un nouvel hybride dont le parfum âcre se respire avec les oreilles.

### Canon

— *Monsieur Pachelbel*, dit le consultant, *vous plaisantez? Quatre, voire cinq exécutants pour une partition où presque tout le monde joue les mêmes notes? Tout cela sous le prétexte que pas tout le monde ne part en même temps? Il faudra voir pour comprimer un peu votre personnel, sinon vous courrez à la faillite. Dans dix ans, plus personne ne se souviendra de votre nom.*

### Ave Maria

Une flûte traversière à coulisse, c'est un tube que l'on joue en travers et dans lequel on souffle. Cet *Ave Maria* est un tube que l'on joue un peu de travers pour lui donner un nouveau souffle.

### Improvisation sur une basse ancienne

Au CERN, on précipite les particules l'une contre l'autre à des vitesses inouïes pour créer des bosons et des quarks. De cette collision entre une basse traditionnelle du XV<sup>e</sup> siècle et une technologie du XXI<sup>e</sup>, espérons qu'il naîtra plus de beaux sons que de couacs!

### M

M se veut preuve que micro-tonalité contemporaine et expérimentale ne rime par forcément avec percement de tympan et scandale.

### Eine kleine Biermusik

C'est bien connu que c'est en dégustant de bonnes bières que Mozart écrivait ses meilleurs thèmes. Nous vous livrons ici l'original de cette mélodie qu'il a plus tard orchestré avec le succès que l'on sait.

### Still Loving Baroque

On entend une pièce, elle nous fait penser à une autre. On se demande si elle peuvent se superposer. Elles s'approprient, apprennent à se connaître, se séduisent, s'enlacent et ne font plus qu'une.

### Alla Seguidilla

Une danse endiablée qui nous emmène tout droit en Andalousie. Si vos jambes démangent, laissez-les aller!

### Flunky

*flunky* (nom masculin, de *flute*, flûte et *funky*, funky): laquais, domestique. Tant qu'à faire des canards, nous vous les servons laquais.

## REMERCIEMENTS

Merci à toute l'équipe du Queen's Festival pour l'organisation du festival.

Merci à Isaline Dupraz & à Bertrand Geiser - Atelier Musical Neuchâtel pour leurs flûtes.

Merci aux donateurs privés, à [www.swiss-timber-bridges.ch](http://www.swiss-timber-bridges.ch), à la Loterie Romande, au Canton de Neuchâtel et à la Ville de Neuchâtel pour leur soutien aux activités des Chemins de Traverse.

Merci à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont œuvré à la réalisation de ce programme de funambule.

## PROCHAINES DATES

**Autour de Rousseau** 2012 fête le tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau. Une association d'Assens (VD) a demandé aux Chemins de Traverse de créer un concert décalé entre ancien et nouveau autour de la thématique de Jean-Jacques Rousseau penseur moderne des temps anciens.

Samedi 12.05.12 & 09.06.12 @ 17h00 /// Assens (VD/CH) /// Ancienne Église /// Entre XVII<sup>ème</sup> siècle et musiques actuelles.

Lorraine Pernet, comédienne // Salomé Glardon, chant // Matthieu Amiguet, flûtes traversières // Wolfgang Daiss, archiluth et tape-guitare électrique // Paul Helfer, orgue.

Samedi 02.06.12, entre 11h et 11h30, **Musique et paroles** /// Église St-Laurent /// Lausanne (VD/CH) /// Guy Dottrens, parole, Barbara Minder & Matthieu Amiguet, flûtes traversières et électronique - extraits de CROSSINGS.

La saison prochaine des Chemins de Traverse promènera CROSSINGS en Suisse et plus loin /// dévoilera un nouveau spectacle entre musique et danse /// prolongera les expériences entre architecture arts-plastiques et musique /// continuera à surprendre son public dans des lieux et avec des projets hors des sentiers battus.

Suivez l'évolution des projets sur:

[www.lescheminsdetraverse.net](http://www.lescheminsdetraverse.net)

## SOUTENIR LES PROJETS

Si vous désirez soutenir les projets des Chemins de Traverse, vous pouvez faire un don sur le CCP 17-145537-7.

## ÊTRE INFORMÉ

Pour être informé régulièrement des activités de l'ensemble, vous pouvez remettre le coupon ci-dessous aux musiciens à l'issue du concert ou le renvoyer à l'adresse:

**LES CHEMINS  
DE TRAVERSE**  
Louis-Favre 11  
2000 Neuchâtel  
[contact@lescheminsdetraverse.net](mailto:contact@lescheminsdetraverse.net)

Prénom et nom:

Adresse complète:

Courriel:

Remarques: